

Peu et un peu. Deux idées revisitées

F. Corblin

Dec. 2011

Atelier « Déterminants et inférences ».

Deux thèses :

1. *Peu et beaucoup* sont ambigus : cardinal/ proportionnel. Partee (1989)
2. *un peu* n'est pas un comparatif, à la différence de *peu*. Corblin (2003)

1. *Peu et beaucoup* sont ambigus : cardinal/ proportionnel.

Partee : l'ambiguïté est sans doute la meilleure solution.

Problème : si c'est vrai, ils sont les seuls déterminants dans ce cas.

Ils cumuleraient alors deux propriétés par accident :
Ils sont intensionnels (Keenan & Faltz 1975).
Ils sont ambigus (cardinal/proportionnel).

Proposition de solution :

Peu et beaucoup sont intensionnels et **comparatifs** : ils comparent à une norme.
plus de deux // beaucoup (= plus que N/N%) :

Ce sont des fonctions qui ont comme argument une mesure, et rendent comme valeur un intervalle.

C'est le calcul de cette norme qui leur donne comme argument soit une quantité soit une proportion.

Principal sujet est alors : qu'est-ce qu'une norme?

2. *Un peu* n'est pas un comparatif, à la différence de *peu*.

Il semble qu'il faut remettre en cause cette thèse à cause des données empiriques.

(1) Il a peu d'argent comparé à moi.

(2) Il a un peu d'argent comparé à moi.

J'ai trouvé beaucoup de locuteurs et d'exemples qui m'ont convaincu de deux choses :

A. Les exemples de type (2) sont acceptables pour beaucoup de locuteurs. Même si moins naturels que (1).

B. L'interprétation de ces exemples est caractéristique :

Peu par rapport à toi = moins que toi.

Un peu par rapport à toi = plus que toi.

La catégorie des comparatifs implicites introduite dans Corblin (2003) pour traiter *peu* n'autorise qu'une conclusion qui rend compte directement de A et B :

un peu est un comparatif de supériorité (comme *beaucoup*).

Rappel :

Comparatif implicite :

- a. admet *par rapport à, comparé à, pour un...*
- b. Suppose en emploi absolu comparaison à une norme subjective.
- c. « comparé à X » *substitue* à la norme la valeur pour X et efface toute comparaison à une norme.
- d. « comparé à X » suppose une différence significative à la valeur pour X. (Dellia Graff Fara¹).

Illustration :

- a'. J'ai peu d'étudiants, comparé à Pierre. OK
- b'. J'ai peu d'étudiants. = moins que ce que je choisis pour norme.
- c'. J'ai peu d'étudiants comparé à Pierre, c'est vrai, mais nous en avons tous deux beaucoup.
- d.' Pierre a 35 étudiants, j'en ai 33. ? j'ai peu d'étudiants comparé à Pierre.

Si on applique ces critères:

un peu est un comparatif implicite de supériorité :

Cela prédit : Un peu par rapport à X = OK et signifie « plus que X ».

Deux difficultés : quelle norme?
Différence significative?

Pistes explorées: *Un peu* compare à une norme particulière, une norme « basse ».
Vs peu et beaucoup qui situent par rapport à une norme librement choisie.

Marguerite et euphémisme :

Marguerite : *un peu, beaucoup, passionnément*
**peu, beaucoup...*

J'ai un peu de travail euphémisme pour *j'ai beaucoup de travail.*
(et non *j'ai peu de travail*)

Supérieur à une norme basse *supérieur à une norme libre.*
un peu *beaucoup*

Liens possibles: les données de Martin

Peu intelligent un peu bête
?peu bête ?Un peu intelligent

Corrélation ?

Type de norme : *un peu* compare à une norme basse (comme *bête?*)
: *peu* compare à une norme libre (ou haute)

Travail à poursuivre sur la composition de *peu/un peu* et des adjectifs.

1 [Dellia Graff Fara \(2000\). *Shifting Sands: An Interest Relative Theory of Vagueness*. *Philosophical Topics* 28 \(1\):45--81.](#)